

## Follow-up Action on Occurrence Report

FACTOR n. 03/2007 Rev.1

Data: 29 Maggio 2008

Oggetto : sicurezza del volo dell'aviazione commerciale e turistico sportiva

L'Agenzia Nazionale per la Sicurezza del Volo (ANSV) con nota prot. n. PRES/51/06 del 25.5.2006 ha trasmesso le raccomandazioni di sicurezza n. ANSV-1/SA/1/06, ANSV-2/SA/2/06, ANSV-3/SA/3/06, ANSV-4/SA/4/06 e ANSV-5/SA/5/06 , relative all'oggetto.

In accordo alle valutazioni di ANSV, le prime tre raccomandazioni sono scaturite da alcune criticità rilevate nel comparto dell'aviazione commerciale e afferenti problemi di comunicabilità tra piloti e controllori del traffico aereo. Le restanti due raccomandazioni riguardano invece il comparto dell'aviazione turistico sportiva che ha dimostrato un alto tasso di incidentalità .

Si riporta qui di seguito il testo delle cinque raccomandazioni unitamente alla posizione di ENAC :

### **Raccomandazione ANSV-1/SA/1/06**

Destinatario: ENAC

**Testo:** *Enfatizzare, nei momenti di controllo professionale periodici previsti per i piloti dell'aviazione commerciale, anche la verifica del livello di conoscenza della lingua inglese e l'uso della fraseologia standard; prevedere l'istituzione di un analogo momento di verifica per i controllori del traffico aereo.*

### **Posizione dell'ENAC:**

ENAC recepisce la raccomandazione con le seguenti osservazioni e modalità.

Per i piloti commerciali è già previsto nel Manuale delle Operazioni l'accertamento del livello di conoscenza della lingua inglese, sia nei "*proficiency- checks*" che nelle ispezioni in rotta .

L'ICAO stabilisce per i piloti la cui licenza rimane valida dopo il 5 Marzo 2008 l'obbligo della conoscenza della lingua inglese pari a livello 4 ("Operational"). L'ENAC pertanto definirà entro la fine dell'anno 2007 le procedure per l'accertamento di tale livello in accordo alle normative ICAO/JAR applicabili.

Il livello di conoscenza 4 è già obbligatorio per i controllori del traffico aereo . Per la loro certificazione, il Regolamento ENAC recentemente emesso, prevede tale requisito.

Status ENAC : Aperto

Aggiornamento del 29 Maggio 2008

In data 5 Marzo 2008 l'ENAC ha definito il "Language Proficiency Implementation Plan". Tale piano è sostanzialmente rispondente ai "Language Proficiency Requirements (LPR)" previsti nell'Annesso ICAO 1 Appendice 1 è stato trasmesso all'ICAO che lo ha pubblicato sul suo sito.

La piena rispondenza sarà assicurata a partire dal 17 Maggio 2010 per i controllori del traffico aereo e dal 5 Maggio 2011 per i piloti.

Nel frattempo, per mitigare il rischio durante la fase di transizione, sono state adottate idonee misure regolamentari. Già il Regolamento tecnico in materia di rilascio e rinnovo di licenze di pilotaggio richiede un "language proficiency check" per la licenza comprensiva di Radiotelegrafia; oltre a ciò, in attesa del recepimento dell'Emendamento 7 alle JAR FCL sono state emesse delle lettere di *policy* per richiedere alle varie organizzazioni (Operatori, FTO, etc.) l'implementazione di standard addestrativi in accordo con gli LPR sopra citati.

Status ENAC : Chiuso

### **Raccomandazione ANSV-2/SA/2/06**

Destinatario: ENAC

**Testo :** *Valutare la possibilità di prevedere per piloti e controllori del traffico aereo momenti addestrativi omogenei, se possibile congiunti, finalizzati al miglioramento della conoscenza delle rispettive realtà operative; prevedere tale tipo di iniziativa anche per futuri piloti e controllori del traffico aereo.*

**Posizione dell'ENAC:** ENAC recepisce la raccomandazione in parte.

Tra i temi altamente specifici dell'addestramento piloti e controllori solo alcuni aspetti presentano possibilità di un processo addestrativo simile. Pur confermando l'utilità di una conoscenza reciproca delle rispettive attività operative, rimangono oggettive e rilevanti difficoltà a realizzare momenti addestrativi congiunti.

Recependo comunque l'intento della raccomandazione, per quanto possibile l'ENAC incoraggerà nello sviluppo dei programmi di addestramento sia dei piloti che dei controllori la possibilità di momenti di incontro tra gli stessi avendo a riferimento anche le raccomandazioni e le modalità di implementazione, attualmente in fase di definizione, dello European Action Plan di Eurocontrol.

Status ENAC : Chiuso

### **Raccomandazione ANSV-3/SA/3/06**

Destinatario: ENAC

**Testo :** *Sensibilizzare le imprese di trasporto aereo affinché definiscano norme di compagnia che rendano obbligatorio, nelle comunicazioni terra-bordo-terra, l'uso della radiotelegrafia solamente in lingua inglese.*

**Posizione dell'ENAC:** ENAC non recepisce la raccomandazione.

Il Regolamento che recepisce l'Annesso 2 ICAO (Regole dell'Aria) adottato da ENAC stabilisce l'obbligo della lingua inglese nei voli IFR e della lingua inglese/italiana nei voli VFR. Tuttavia nei voli IFR la lingua italiana può essere utilizzata qualora i contesti operativi siano esclusivamente nazionali e/o il suo uso faciliti la gestione di situazioni di emergenza.

Quanto sopra in coerenza con una precedente raccomandazione dell'Agenzia (Raccomandazione ANSV-17/113-1/A/02) che, con riferimento all'uso sistematico della lingua inglese, recita testualmente: "eventuali eccezioni possono essere ammesse qualora i contesti

Questa pubblicazione costituisce la risposta ENAC iniziale ad ogni Raccomandazione di sicurezza fatta dall'Agenzia Nazionale Sicurezza Volo. Lo status "APERTO" o "CHIUSO" indica il completamento o meno di tutte le azioni ritenute necessarie dall'ENAC in risposta alla Raccomandazione.

*operativi siano esclusivamente nazionali e/o la lingua nazionale faciliti la gestione di situazioni d'emergenza".*

ENAC invierà una lettera a tutti gli Operatori per ribadire l'importanza dell'uso della lingua inglese nelle operazioni correnti.

Status ENAC: Chiuso

### **Raccomandazione ANSV-4/SA/4/06**

Destinatari: ENAC, Aeroclub d'Italia

**Testo:** *Individuare gli strumenti più idonei per assicurare la completa standardizzazione ed il ricorrente aggiornamento professionale degli istruttori di volo operanti nell'ambito delle scuole autorizzate all'organizzazione di corsi per il conseguimento delle licenze di pilota privato e di pilota di aliante, effettuando i necessari controlli a verifica del mantenimento della stessa standardizzazione e dei necessari livelli di professionalità.*

**Posizione dell'ENAC:** ENAC recepisce la raccomandazione con le seguenti modalità:

Per consentire una migliore standardizzazione degli istruttori di volo, ai fini del conseguimento della relativa abilitazione, ENAC effettua esami scritti con una commissione ad hoc ; non è previsto un esame orale. Per il rinnovo dell'abilitazione nei controlli periodici sarà applicata integralmente la JAR FCL 1.355. Infine, nell'ambito delle FTO (*Flight Training Organisations*) sono stati sensibilizzati gli *Heads of Training (HT)* e i *Chief Flying Instructors (CFI)* responsabili, in base all'Appendice 1° alla JAR FCL 1.055, della supervisione degli istruttori di volo e della standardizzazione di tutta la parte "flight instruction".

Status ENAC: Chiuso

### **Raccomandazione ANSV-5/SA/5/06**

Destinatari: ENAC, Aeroclub d'Italia .

**Testo:** *individuare gli strumenti più idonei anche sul piano normativo per favorire l'incremento delle ore di volo dei piloti dell'aviazione turistico sportiva, al fine di aumentare i livelli di addestramento e migliorare conseguentemente la sicurezza del volo nel comparto in questione.*

**Posizione dell'ENAC:**

La normativa relativa all'addestramento dei piloti adottata da ENAC è la JAR-FCL che risulta armonizzata a livello europeo; l'adozione di tali norme non prevede la possibilità di adottare varianti nazionali pertanto allo stato attuale non è praticabile il limitare, da parte dei piloti il ricorso sistematico al "proficiency check" previsto, in sede di rinnovo del brevetto dalla JAR-FCL 1.245 (c)(1).

Le licenze aeronautiche verranno (la relativa proposta è attualmente al Parlamento europeo) inserite tra i compiti istituzionali dell'EASA attraverso modifica del Regolamento CE 1592/2002; eventuali variazioni alle norme vigenti dovranno essere concordate a livello di EASA.

Parallelamente, l'esame delle problematiche dell'aviazione turistico sportiva, in senso più ampio, è attualmente in fase avanzata da parte dell'EASA per definire le iniziative da intraprendere per rilanciare il settore riducendo i costi di esercizio; tra tali azioni sono previste iniziative sulla modifica della normativa in vigore.

Questa pubblicazione costituisce la risposta ENAC iniziale ad ogni Raccomandazione di sicurezza fatta dall'Agenzia Nazionale Sicurezza Volo. Lo status "APERTO" o "CHIUSO" indica il completamento o meno di tutte le azioni ritenute necessarie dall'ENAC in risposta alla Raccomandazione.

Status ENAC: Chiuso